

Sách lược Toàn quốc về Người khuyết tật mới

Sách lược này nên bao gồm những gì?

Các câu hỏi để quý vị suy nghĩ

Phiên bản Đọc Dễ Hiểu

Cách sử dụng tài liệu này

Chính phủ Úc đã viết tài liệu này. Khi thấy chữ 'chúng tôi', chữ này có nghĩa là Chính phủ Úc.

Chúng tôi đã viết tài liệu này để quý vị đọc dễ hiểu.

Chúng tôi có viết một số chữ **in đậm**.

Các mẫu tự của những chữ này dày hơn và đậm hơn.

Chúng tôi giải thích những chữ này có nghĩa là gì. Ở trang 20 có danh sách những chữ này.

Tài liệu đọc dễ hiểu này tóm tắt một tài liệu khác, có nghĩa là tài liệu này chỉ bao gồm những ý tưởng quan trọng nhất.

Quý vị có thể tìm tài liệu kia trên trang mạng của chúng tôi tại

engage.dss.gov.au/nds-stage2-consultation

Quý vị có thể nhờ người khác giúp quý vị đọc tài liệu này. Người bạn, thân nhân hoặc người trợ giúp có thể giúp quý vị.

Trong tài liệu này có những gì?

Sách lược Toàn quốc về Người khuyết tật là gì?	3
Sách lược Toàn quốc về Người khuyết tật mới	4
Nói chuyện với cộng đồng về sách lược mới	4
Tài liệu trình bày quan điểm của chúng tôi	5
Ý tưởng trong Sách lược chúng ta hiện có bây giờ	5
Những ý tưởng cho sách lược mới	7
Xem xét thái độ của cộng đồng	9
Bảo đảm mọi người đều biết phải làm gì	10
Người khuyết tật đạt được mục tiêu của họ	11
Các kế hoạch hành động	13
Bao gồm người khuyết tật	14
Những câu hỏi về quý vị	16
Quý vị có thể cho chúng tôi biết câu trả lời của quý vị bằng cách nào	19
Danh sách từ ngữ	20
Liên lạc với chúng tôi	22

Sách lược Toàn quốc về Người khuyết tật là gì?

Sách lược Toàn quốc về Người khuyết tật Năm 2010–2020 (*National Disability Strategy 2010–2020*) là kế hoạch nhằm làm cho cuộc sống người khuyết tật tốt hơn.

Trong tài liệu này, chúng tôi gọi là 'Sách lược'.

Sách lược này trình bày về những gì chúng ta có thể thực hiện để giúp nước Úc tăng cường:

- **không phân biệt**
- **có thể sử dụng được.**

Nếu một việc gì đó không phân biệt, tất cả mọi người đều có thể tham gia.

Nếu một thứ gì đó sử dụng được, tất cả mọi người đều có thể sử dụng nó. Đây có thể là:

- nơi chốn hoặc tòa nhà
- phương tiện đi lại
- dịch vụ
- thông tin
- trang mạng.

Sách lược này dựa trên những ý tưởng trong *United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities* (Công ước Liên hiệp quốc về Quyền hạn Người khuyết tật, Công ước LHQ).

Công ước LHQ quy định các quyền hạn của người khuyết tật.

Công ước này giải thích người khuyết tật nên được đối xử công bằng như thế nào.

Sách lược Toàn quốc về Người khuyết tật mới

Vào năm 2020, Sách lược này sẽ kết thúc.

Rất nhiều thứ đã thay đổi kể từ khi Sách lược này bắt đầu.

Hiện tại chúng ta có Chương trình Bảo hiểm Người khuyết tật Toàn quốc (NDIS, National Disability Insurance Scheme).

NDIS cung cấp các dịch vụ và trợ giúp nhiều người khuyết tật.

Rất nhiều người Úc đã bị ảnh hưởng bởi:

- dịch bệnh vi-rút corona (COVID-19)
- mùa cháy rừng 2019–2020.

Các chính phủ trên toàn nước Úc đang hợp tác để tạo ra sách lược mới.

Chúng tôi muốn biết mọi người nghĩ trong sách lược mới nên có những gì.

Chúng tôi biết sách lược mới phải:

- tiếp tục tuân theo những gì có trong Công ước LHQ
- công nhận người chăm sóc.

Nói chuyện với cộng đồng về sách lược mới

Vào năm 2019, chúng tôi đã bắt đầu nói chuyện với người khuyết tật trong cộng đồng về sách lược mới.

Chúng tôi muốn biết mọi người nghĩ trong sách lược mới nên có những gì.

Những gì quý vị nói với chúng tôi sẽ giúp chúng tôi soạn thảo sách lược mới.

Tài liệu trình bày quan điểm của chúng tôi

Chúng tôi đã viết **tài liệu trình bày quan điểm**.

Tài liệu trình bày quan điểm là bản tóm tắt những gì có thể có trong sách lược mới.

Tài liệu trình bày quan điểm của chúng tôi bao gồm:

- những gì ngành dịch vụ cho người khuyết tật nói với chúng tôi nên có trong sách lược mới
- những gì đã mang lại hiệu quả trong Sách lược chúng ta hiện có
- những ý tưởng về cách thay đổi **thái độ** của cộng đồng đối với người khuyết tật.

Thái độ là những gì quý vị:

- suy nghĩ
- cảm thấy
- tin.

Ý tưởng trong Sách lược chúng ta hiện có bây giờ

Sách lược này có 6 ý tưởng để làm cho cuộc sống người khuyết tật tốt hơn.

Chúng tôi gọi những ý tưởng này là **lĩnh vực kết quả**.

6 lĩnh vực kết quả của Sách lược là:

1. Việc làm, tiền bạc và nhà ở
2. Tham gia sinh hoạt trong cộng đồng
3. Các quyền chúng ta được đối xử công bằng và an toàn
4. Nhờ giúp đỡ
5. Học tập và kỹ năng
6. Sức khỏe và an sinh

Viễn kiến của chúng tôi cho sách lược mới

Chúng tôi cũng có **viễn kiến** cho sách lược mới.

Viễn kiến của chúng tôi là những gì chúng tôi nghĩ rằng tương lai nên như thế nào.

Viễn kiến của chúng tôi là nước Úc sẽ là nơi người khuyết tật:

- không bị phân biệt
- có thể sống cuộc sống theo ý họ muốn
- được đối xử giống như những người khác trong cộng đồng.

Câu hỏi để suy nghĩ

Quý vị nghĩ gì về 6 lĩnh vực kết quả?

Quý vị nghĩ gì về viễn kiến của chúng tôi?

Hãy viết câu trả lời của quý vị vào khung bên dưới.

Bấm hoặc gõ vào đây để viết chữ

Những ý tưởng cho sách lược mới

Các nguyên tắc chỉ đạo của chúng tôi là những ý tưởng quan trọng chúng tôi muốn bao gồm trong sách lược mới.

Những ý tưởng này nói rằng chúng ta phải:

- bao gồm người khuyết tật
- có cách để người khuyết tật tham gia
- sử dụng **thiết kế đại chúng**.

Thiết kế Đại chúng có nghĩa là chúng tôi nghĩ về những gì mọi người cần khi chúng tôi lập kế hoạch hoặc bắt đầu các dự án và dịch vụ mới.

Chúng ta phải xóa những rào cản đối với người khuyết tật.

Chúng tôi phải bao gồm cộng đồng bao quát hơn trong công việc chúng tôi làm.

Chúng tôi phải giúp đỡ người trợ giúp và người chăm sóc người khuyết tật, như:

- thân nhân
- người chăm sóc
- nhân viên hỗ trợ
- cơ sở cung cấp dịch vụ.

Câu hỏi để suy nghĩ

Quý vị nghĩ gì về các nguyên tắc chung của chúng tôi?

Có những ý tưởng quan trọng nào khác chúng tôi nên bao gồm trong sách lược mới này hay không?

Làm thế nào chúng ta có thể bảo đảm mọi người tuân theo các nguyên tắc hướng dẫn của chúng tôi?

Hãy viết câu trả lời của quý vị vào khung bên dưới.

Bấm hoặc gõ vào đây để viết chữ

Xem xét thái độ của cộng đồng

Thái độ của cộng đồng có thể cản trở người khuyết tật đạt được mục tiêu của họ.

Điều này bao gồm các mục tiêu của họ về:

- đi học và học tập
- đi làm và kiếm tiền
- tham gia sinh hoạt trong cộng đồng.

Người khuyết tật nói với chúng tôi rằng thái độ của cộng đồng là một trong những rào cản lớn nhất họ gặp phải khi tìm cách đạt được mục tiêu của họ.

Câu hỏi để suy nghĩ

Chúng ta có nên đặt việc thay đổi thái độ của cộng đồng thành mục tiêu quan trọng cho sách lược này hay không?

Chúng ta có nên bao gồm những ý tưởng về việc thay đổi thái độ của cộng đồng trong sách lược mới hay không?

Hãy viết câu trả lời của quý vị vào khung bên dưới.

Hãy bấm hoặc gõ vào đây để viết.

Bảo đảm mọi người đều biết phải làm gì

Sách lược mới phải rõ ràng để mọi người biết họ phải làm gì.

Mọi người ở đây là:

- chính phủ
- ngành dịch vụ cho người khuyết tật
- cộng đồng bao quát hơn.

Sách lược mới sẽ giải thích rõ ràng:

- chính phủ phải làm gì
- chính phủ sẽ giúp đỡ người khuyết tật như thế nào
- chính phủ sẽ tham gia quản lý các dịch vụ dành cho người khuyết tật ở mức độ nào
- ngành dịch vụ cho người khuyết tật phải làm gì
- cộng đồng phải làm gì

Câu hỏi để suy nghĩ

Quý vị có nghĩ rằng các chính phủ, tổ chức và cộng đồng hợp tác tốt với nhau để làm cho cuộc sống người khuyết tật tốt hơn hay không?

Trong sách lược mới nên có điều gì để cho thấy ngành dịch vụ cho người khuyết tật và cộng đồng bao quát hơn có thể làm cho cuộc sống người khuyết tật tốt hơn?

Hãy viết câu trả lời của quý vị vào khung bên dưới.

Hãy bấm hoặc gõ vào đây để viết.

Người khuyết tật đạt được mục tiêu của họ

Người khuyết tật đặt ra các mục tiêu trong nhiều lĩnh vực cuộc sống.

Chúng tôi biết sách lược này mang lại hiệu quả nếu người khuyết tật đạt được các mục tiêu này.

Chúng tôi muốn bao gồm **khuôn khổ kết quả** trong sách lược mới.

Khuôn khổ kết quả là cách thức để theo dõi:

- xem người khuyết tật có đạt được các mục tiêu của họ hay không
- làm thế nào để chúng ta biết người khuyết tật đã đạt được các mục tiêu của họ
- thay đổi theo thời gian.

Ví dụ: có bao nhiêu người khuyết tật đạt được các mục tiêu của họ như

- tìm việc làm
- kiếm tiền riêng của họ.

Chúng tôi có thể sử dụng khuôn khổ kết quả để giúp chúng tôi viết các báo cáo.

Các báo cáo của chúng tôi có thể trình bày về việc liệu mọi thứ có trở nên tốt hơn cho người khuyết tật hay không.

Các báo cáo của chúng tôi cũng có thể trình bày về:

- sách lược mới mang lại hiệu quả như thế nào
- các mặt cần cải thiện thêm.

Câu hỏi để suy nghĩ

Chúng tôi nên viết những gì trong các báo cáo của chúng tôi?

Quý vị nghĩ chúng tôi nên thực hiện những việc dưới đây thường xuyên ra sao:

- viết báo cáo, ví dụ cứ sau 1 hoặc 2 năm?
- chia sẻ các báo cáo của chúng tôi với cộng đồng?

Hãy viết câu trả lời của quý vị vào khung bên dưới.

Hãy bấm hoặc gõ vào đây để viết.

Các kế hoạch hành động

Chúng tôi có thể viết các kế hoạch hành động để giúp đỡ:

- chính phủ
- ngành dịch vụ cho người khuyết tật
- cộng đồng bao quát hơn.

Các kế hoạch hành động của chúng tôi sẽ giúp:

- mọi người hiểu chính xác những gì họ phải làm
- sách lược mới tạo ra sự khác biệt lớn cho người khuyết tật.

Các kế hoạch hành động của chúng tôi sẽ trình bày về:

- những gì chúng ta sẽ thực hiện để làm cho mọi thứ tốt hơn
- phải mất bao lâu để làm cho mọi thứ tốt hơn.

Câu hỏi để suy nghĩ

Quý vị nghĩ gì về các kế hoạch hành động?

Chúng tôi có nên bao gồm các kế hoạch hành động trong sách lược mới hay không?

Hãy viết câu trả lời của quý vị vào khung bên dưới.

Hãy bấm hoặc gõ vào đây để viết.

Bao gồm người khuyết tật

Chúng tôi muốn viết kế hoạch trình bày về việc làm thế nào người khuyết tật sẽ là một phần của việc bảo đảm sách lược có hiệu quả.

Câu hỏi để suy nghĩ

Làm thế nào chúng tôi có thể bao gồm người khuyết tật để bảo đảm sách lược mới có hiệu quả

Làm thế nào chúng tôi có thể bao gồm lĩnh vực dịch vụ cho người khuyết tật để bảo đảm sách lược mới có hiệu quả?

Hãy viết câu trả lời của quý vị vào khung bên dưới.

Hãy bấm hoặc gõ vào đây để viết.

Những điều khác để suy nghĩ

Quý vị có bất kỳ suy nghĩ hoặc ý tưởng nào khác về những gì có thể được bao gồm trong sách lược mới hay không?

Hãy viết suy nghĩ hoặc ý tưởng của quý vị vào khung bên dưới.

Hãy bấm hoặc gõ vào đây để viết.

Những câu hỏi về quý vị

Có phải quý vị trả lời các câu hỏi của chúng tôi:

- chỉ cho bản thân mình?
- cho một tổ chức?

Nếu quý vị trả lời các câu hỏi của chúng tôi cho một tổ chức, vui lòng cho chúng tôi biết câu hỏi nào: Hãy bấm hoặc gõ vào đây để viết.

Những câu nào là đúng về quý vị?

- Tôi là người khuyết tật.
- Tôi là cha mẹ hoặc người giám hộ của người khuyết tật.
- Tôi là thân nhân của người khuyết tật.
- Tôi là người chăm sóc của người khuyết tật.
- Tôi là nhân viên hỗ trợ.
- Tôi làm việc với người bị khuyết tật.
- Tôi là người bệnh vực người khuyết tật.
- Tôi làm việc cho tổ chức người khuyết tật hoặc cơ sở cung cấp dịch vụ.
- Tôi tuyển dụng người khuyết tật.
- Tôi là chủ doanh nghiệp.
- Tôi là nhân viên chăm sóc sức khỏe.
- Tôi đi học hoặc đi làm tại trường đại học.
- Tôi làm việc cho chính phủ, chẳng hạn như:
 - chính phủ Úc
 - chính phủ tiểu bang hoặc lãnh thổ
 - chính quyền địa phương.

Diện khác, xin quý vị cho chúng tôi biết:

Hãy bấm hoặc gõ vào đây để viết.

Quý vị cư ngụ ở tiểu bang hoặc lãnh thổ nào?

- Lãnh thổ Thủ đô Úc
- New South Wales
- Lãnh thổ Bắc Úc
- Queensland
- Nam Úc
- Tasmania
- Victoria
- Tây Úc
- Tôi không cư ngụ ở Úc
- Tôi không muốn cho biết

Nơi quý vị cư ngụ là loại nào?

- Thành phố thủ phủ
- Thành phố lớn hay thị trấn
- Thị trấn nhỏ hoặc vùng xa thành phố lớn hay thị trấn
- Tôi không muốn cho biết

Quý vị có phải là người thuộc cộng đồng Thổ dân và/hoặc dân đảo Torres Strait hay không?

- Phải
- Không
- Tôi không muốn cho biết

Quý vị thuộc **nền văn hóa** khác phải không?

Nền văn hóa của quý vị là:

- cách sống của quý vị
- cách quý vị suy nghĩ hoặc hành động vì đây là cách quý vị đã lớn lên.

- Phải
- Không
- Tôi không muốn cho biết

Quý vị có nói ngôn ngữ khác tiếng Anh trong hầu hết thời gian hay không?

- Có
- Không
- Tôi không muốn cho biết

Quý vị có phải là người thuộc cộng đồng Đồng tính Nam và nữ, người Song tính Luyến ái, Chuyển giới, Liên giới tính (ái nam ái nữ) và người có Xu hướng Tính dục Khác lạ (cộng đồng LGBTIQ+) hay không?

- Phải
- Không
- Tôi không muốn cho biết

Quý vị có thể cho chúng tôi biết câu trả lời của quý vị bằng cách nào

Quý vị có thể trả lời các câu hỏi của chúng tôi bằng văn bản.

Quý vị có thể gửi cho chúng tôi câu trả lời của quý vị bằng thư.

National Disability Strategy Governance and Engagement Section

GPO Box 9820 Department of Social Services Canberra, ACT 2601

Quý vị có thể vào trang mạng của chúng tôi và trả lời các câu hỏi của chúng tôi.

Trang mạng: www.engage.dss.gov.au

Quý vị có thể thu âm các câu trả lời của quý vị.

Quý vị có thể quay video thu các câu trả lời của quý vị.

Quý vị có thể truy cập trang mạng của chúng tôi và tải lên:

- bản thu âm
- video.

Quý vị cần gửi cho chúng tôi các câu trả lời của quý vị trước ngày 30 tháng 9 năm 2020.

Chúng tôi có thể chia sẻ các câu trả lời của quý vị trên trang mạng của chúng tôi.

Quý vị phải cho chúng tôi biết nếu quý vị không muốn chúng tôi chia sẻ các câu trả lời của quý vị.

Danh sách từ ngữ

Có thể sử dụng được

Nếu một thứ gì đó sử dụng được, tất cả mọi người đều có thể sử dụng nó.

Đây có thể là:

- nơi chốn hoặc tòa nhà
- phương tiện đi lại
- dịch vụ
- thông tin
- trang mạng.

Người bệnh vực

Người trợ giúp quý vị. Họ giúp quý vị có tiếng nói của quý vị. Họ cũng có thể cung cấp cho quý vị thông tin và lời khuyên.

Thái độ

Thái độ là những gì quý vị:

- suy nghĩ
- cảm thấy
- tin.

Nguyên tắc chỉ đạo

Nguyên tắc chỉ đạo của chúng tôi là những ý tưởng quan trọng chúng tôi muốn bao gồm trong sách lược mới.

Không phân biệt

Nếu một việc gì đó không phân biệt, tất cả mọi người đều có thể tham gia.

Lĩnh vực kết quả

Sách lược này có 6 ý tưởng để làm cho cuộc sống người khuyết tật tốt hơn.

Chúng tôi gọi đây là những lĩnh vực kết quả.

Khuôn khổ kết quả

Khuôn khổ kết quả là cách để theo dõi:

- xem người khuyết tật đã đạt được các mục tiêu của họ hay không
- làm thế nào chúng ta biết người khuyết tật đã đạt được các mục tiêu của họ
- thay đổi theo thời gian.

Tài liệu trình bày quan điểm

Tài liệu trình bày quan điểm là bản tóm tắt những gì có thể có trong sách lược mới.

Thiết kế Đại chúng

Thiết kế Đại chúng có nghĩa là chúng tôi nghĩ về những gì mọi người cần khi chúng tôi lập kế hoạch hoặc bắt đầu các dự án và dịch vụ mới.

Viễn kiến

Viễn kiến của chúng tôi là những gì chúng tôi muốn sách lược mới sẽ giúp cải thiện trong tương lai.

Liên lạc với chúng tôi

1800 334 505

Quý vị cũng có thể gọi cho Dịch vụ Tiếp âm Toàn quốc.

Người sử dụng TTY: **1800 555 677**

Điện thoại: **13 36 77**

Email: **disabilityreform@dss.gov.au**

Trang mạng: **www.engage.dss.gov.au**

Nhóm Truy cập Thông tin đã soạn thảo tờ thông tin Đọc Dễ Hiểu không có hình.

Mọi thắc mắc, xin vui lòng truy cập **www.informationaccessgroup.com**.

Trích dẫn công việc số 3436-A.